

# 開啓情緣～與日本德島縣立劍高等學校締結姊妹校甘苦談

呂宗明老師

2015年10月6日，前校長陳志福先生忽然站在我辦公桌前，向我下達一個新的任務：日本德島縣立劍高等學校來文，將在11月12-13日，由他們校長領隊率領11名師生要回訪我們學校，並且要與我們學校簽姊妹校契約。聽完這個任務，我覺得猶如晴天霹靂一般，合約我會寫，但是日文我不會啊，而且11月12日就是學務處就要辦理年度的大事：運動會，雙重任務同時趕在同一天，我也不是宋七力分身乏術啊。

好在學校師生每個都很團結友善，伸出友誼之手，幫我闖過每一個難關：貴人1號：陳志福校長與總務處同仁們，他說姊妹校契約由校長及祕書林佳旋老師負責，禮品由總務處提供，叫我不用擔心。貴人2號：侯信安主任與賴威東組長，侯主任與威東組長將整個運動會的工作都扛起來，叫我只要負責姊妹校的活動即可，不用分心運動會的事，並將運動會活動流程加入姊妹校比賽，讓日本姊妹校師生能融入我們學校賽事活動。貴人3號：李青芳老師與鄭如婷老師，看我佈置歡迎日本姊妹校的標語，日文錯字連篇，主動跳下來接手製作日文標語，讓我免除丟臉到國外的尷尬；貴人4號李璧岑老師及可愛的同學們，在我徵召Homestay的接待家庭時，李璧岑老師及同學都踴躍報名，讓我能順利完成晚上接待工作。

2015年11月12日當天，日本德島縣立劍高等學校校長伊勢和彥先生協同當地觀光局2位人員率領11名師生回訪二林工商，並參加二林工商第七十九屆合作教育運動會，在開幕式後舉行姊妹校簽約儀式並互贈紀念品。活動期間，劍高校師生參加我們學校運動員的創意進場，日本劍高校師生呈現了當地特色舞蹈——阿波舞，全校師生莫不報以熱烈的掌聲與讚嘆；進場後不但與學校龍隊合影，也參加了運動會競賽項目——風火輪，由日本學生與二林工商學生共同組隊參加比賽，雖然雙方同學言語不通，但是不管是台灣學生或日本學生都發揮運動家精神，完成比賽。



參觀圖書館與二林儒林書法協會合辦的書畫展



姊妹校簽約儀式



雙方校長互贈紀念品



日本德島劍高校師生與體育班龍隊合影



日本德島劍高校師生創意進場阿波舞表演



與本校同學組隊參加趣味競賽

當天中午大啖王功美食——蚵仔煎，下午進行采風活動，搭乘鐵牛車下蚵田，體驗台灣海洋豐富的生命力，並一起體會「摸蛤兼洗褲」真諦。晚上日本師生入住本校師生的家裡，許多同學帶著日本同學逛夜市，讓日本師生體驗台灣人的豐富的夜生活，快樂又充實的結束了在本校參訪的第一天。

翌日，藉由朝會時間，日本劍高校的同學輪流向全校師生作該校的特色簡介，且是全程中文，由此可見他們對此次交流的重視與用心；另外，日本德島縣立劍高等學校師生更帶頭示範德島當地的特色舞蹈——阿波舞，最後二校師生隨著音樂，跳成一片，氣氛熱烈，並在歡樂的舞蹈中結束了他們的台灣之旅。

雖然日本德島縣立劍高等學校這一次台灣之旅，在我們學校只停留短短一天半簽定姊妹校行程，但卻給雙方師生留下滿滿熱情與回憶，雙方相約二年後日本德島縣立劍高等學校見，再一次簽約續姊妹校情緣。



坐三輪車下蚵田



挖蛤兼洗褲



王功品償蚵仔煎



那一天我們一起跳阿波舞

# 再續前緣～赴日交流見真情

林原充老師

民國 106 年五月，筆者因課外活動組的身分辦理二林工商赴日教育旅行的活動（與日本群馬縣立館林商工高等學校交流），撰寫此文前特地查找了四年前的相關檔案，回憶湧上心頭，有辛苦、有成就、有欣慰、也有歡樂。

當時尚未有出國經驗的我，從規劃旅行路線、錄製影片招收學生、辦理學生護照、訓練全體赴日學生在交流學校的致詞與表演、設計學生行前學習單（包含簡單日語對話、日本基本禮儀、交流學校基本認識、設想交流期間對話內容、準備小禮物、機場英文與相關知識、赴日期間在校課業補救與如何記錄撰寫赴日教育旅行之心得感想），全部一手包辦，著實辛苦，幸而交流的成果是豐碩的。

回想第一天學生們到機場都能表現出該有的秩序與禮貌，一些有出國經驗的學生也能適時協助初次出國的同學，充份表現出二工同學的互助精神，到了第一個景點——成田山新勝寺，同學們也能保持安靜與素養，至此著實令帶隊老師的我安心不少；第二天的達摩手作體驗也讓我看到同學們全體一致專心學習的一面，這在平日校園中是很難看到的景象，同學們都知道要把握難得的出國體驗學習機會；第二天晚上 Homestay 則是一般旅行團沒有的日本家庭生活一日體驗，從學生回饋心得可以看出大家都很喜欢自己的 Home 爸與 Home 媽；第三天即進入此行高潮—參觀群馬縣立館林商工高等學校並交流，從初入學校見面時的禮儀與自信的日文打招呼，我能知道：行前花很多時間的訓練值得了，參觀該校社團與教學現場時，兩校師生除了知識上的交流，情感上也能充分感受到友誼與開心的氣氛，兩校學生的相互表演，更能體會到雙方對彼此的重視，最有趣的是午餐讓兩校學生併桌面對面交流（當時尚無疫情），歡笑聲不斷，即使語言不能完全暢通，但歡樂、滿足又開心的表情顯露無遺，我想這是很多辛苦換來的最無價收穫。接下來第四天與第六天我們參觀了日本關東許多知名景點—淺草寺、輕井澤、晴空塔、雷門寺、橫濱拉麵博物館、上野科學博物館、藤子不二雄館等，體驗了許多日本歷史古蹟與文化；但以上兩天的參觀可能還是比第五天的城市探索略顯遜色，第五天我們讓學生分成幾組各自利用東京山手線電車做自己想要的東京探索，但為了安全起見每一組還是有至少一位帶隊老師有如背後靈般默默跟著他們，從回國後學生們回饋的赴日交流心得中都能感受到他們在東京探索這一天滿滿的收穫與不虛此行，因為這是讓他們自我客製化東京旅行的一天，這樣的經驗也讓我體會到：自發與自由的學習或許是一種激發學生學習潛能的良藥。

這場準備了半年並真實體驗交流了六天的赴日教育旅行或許無法用簡單幾百個字完整描述，但它是 32 名參與同學真實經歷且能擁有一輩子的美好回憶，期望疫情結束後二林工商能夠持續辦理這項立意良好的學生活動。



館林商工歡迎儀式

# 永結情緣～赴日交流情愈深

謝育倫老師

108年5月20日，帶著使命，率領二林工商的學子們，乘著風一路翱翔，抵達位於日本大阪的關西機場，展開為期7天6夜的日本國際教育交流，此次是我來到二工擔任訓育組長期間，第二次帶著本校學子造訪日本，有別於去年的造訪，此行我們將與德島縣姊妹校——縣立劍高校進行學術交流，不僅僅是學子們心懷忐忑和雀躍的心情，就連我的內心也是頗為緊張呢！回憶起交流的前一晚，在飯店裡看著學子們一遍遍的排練交流過程的每個環節，從他們積極、自信的眼眸中，讓我深深的感受到孩子蛻變了，著實令人驕傲。

「答！答！答！」時間催促著我們整裝前往劍高校，巴士一路行駛，沿途經過許多美麗的風景，當車子駛進彎小徑，我們的心情也隨之雀躍了起來，漸漸地映入眼簾的是充滿日式風味的校景，此時在校門口迎接我們的是劍高校主任們，以及四國觀光局專員們。一行人在主任的引領下，前往禮堂進行交流儀式，人才到了禮堂門外，卻早已聽見禮堂內的熱烈歡迎聲，在我們步入禮堂時，歡迎的掌聲愈發是響徹雲霄，直至我們就坐完畢才停歇。在進行交流的過程中，學子們首先學到的第一堂課便是——「尊重」，即便在語言不通的情形下，劍高校學生們安靜、專注的聆聽和注視臺上活動的高水準舉止，讓臺上的人倍感尊重。在正式儀式結束後，我們欣賞德島最具文化的一一阿波舞表演，猶如慶典般喜悅的舞蹈也邀請我們學子一起同舞同樂，霎時整個禮堂充滿了熱情！

交流儀式結束後，隨即安排學子們進行實習體驗，依照學子各自的專業領域安排電機科、機械科、建築科、商業科進行課程交流。除此之外，劍高校也安排社團體驗，其中包含弓道、軟網、橄欖球、桌球、少林武功、ICT體驗活動，在實習體驗過程中，學子們發現劍高校實習場域出奇的乾淨、整齊，最令學子們訝異的是一一機械工廠，工廠的地板沒有半個鐵屑，機台整理得像剛買進似的，這樣的震撼，無形中又給學子們上了一堂課——「生活教育」。



一天的交流和體驗下來，學子們滿是收穫，更是意猶未盡。然而，天下無不散宴席，離別在即，正當我們要離開之際，校門口已擠滿了歡送我們的劍高校師生，學子們與劍高校師生依依不捨的畫面，感動在場的所有人，雖僅是一天短暫的交流，但情誼卻恍若深交的知己一般，為此，學子們與劍高校師生合影留念，為這美麗的緣分留下永恆的紀念。隨後，一行人便搭上巴士前往下一個行程，當巴士緩緩駛離劍高校時，夾道兩旁和車後不停的有劍高校學生追逐著我們的巴士，用力揮手向我們道別，直到再也看不到巴士的蹤影為止。劍高校師生的熱情令我們的學子深深感動不已。



二工與劍高校成為姊妹校以來，建立深厚的友誼與合作關係，每一次的交流活動皆能讓學子們增廣見聞，學習理解與包容文化差異，進而使學子們在人格、文化、生命等各面向均衡發展，培養學子們成為具國際視野的文化人，進而完成教育最終目標。

# 不滅情緣～橫跨疫情空中會，視訊交流情長留

宋汝琳組長

2020年初，突然其來的一場疫情改變了全球的生活模式，104年和我們締結姊妹校的日本德島つるぎ高中，也不得不中斷彼此間的互訪交流活動。然而，這並不影響彼此間的深厚情誼，兩校克服了種種困難，透過電子郵件聯繫、籌備，最後架起了視訊設備，並展開兩場線上視訊交流。

## 隔空互見行動力，都為少子護家園

第一次視訊交流於110年3月17日，主題為「在地少子化的現況與學校的地區貢獻活動」。二林工商所在的二林鎮以及つるぎ高中所在地つるぎ町為例，出現越趨明顯的少子化現象，二林鎮首度出現低於五萬人口數，つるぎ町則於最近五年，減少了20%人口。

說明兩地區的現況後，兩校的學生並針對改善少子化，提出一些做法。二林工商則希望透過哇哈哈科學服務團，推動科學教育，平衡城鄉差距，增加偏鄉的教育資源；つるぎ高中的所在地つるぎ町，擁有世界農業遺產（西阿波的傾斜地農耕體系），因此透過守護家鄉富饒的自然環境，傳承傳統文化，藉此提升地區人口的文化涵養。



## 疫情停課不停學，地區貢獻不餘力

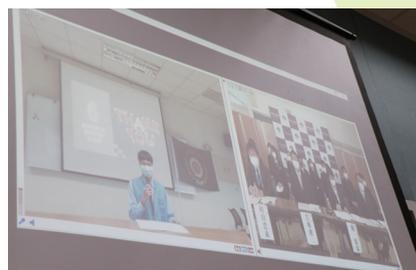
全球疫情尚未趨緩之下，仍然無法出國互訪，因此我們於同年12月15日展開第二場視訊交流，此時的我們剛經歷過一段停止到校上課的日子，因此交流主題為討論「新冠疫情下的教育現況及學校的因應措施」以及「學校對地區的貢獻活動」。如此切身的經驗，使得雙方學生都侃侃而談。兩方學校互相分享了線上教學的課程安排及學習方式，也討論著彼此在線上課程所遭遇的困難以及解決之道。令人感動的是，兩校都不因疫情而暫停對地區的服務活動，二林工商的哇哈哈科學服務團改以線上方式舉辦科學營，並在上課前將所需的教材包寄至各國中小，透過科技媒材運用，持續協助資源不足的學校。つるぎ高中同樣以網路軟體，開啟線上課程傳承「野鍛冶」技術，並協助地區觀光火車之營運。





## 空中交流激火花，互惠共學姊妹情

雖然線上交流無法實際見到面，但透過螢幕仍能感受到兩校的誠摯心意，也讓我們知道，在相隔數萬公里之處——有著和我們一樣努力對抗疫情，勤奮學習並更用力生活的彼此。藉由二林工商 85 週年之際，感謝つるぎ高中一直以來與我們的交流活動，讓我們能夠有不同的文化激盪並拓展學生的國際視野。期許並祝福二林工商與つるぎ高中的情誼長存。



### ● 學生代表感言



- 109 學年度哇哈哈科學服務團社長 電子三甲 康倍銓

跨國與日校學生交流，展開了我內心那興奮的小劇場，再開啟視訊那一刻雖然有些小緊張，但是在視訊鏡頭裡的他們，卻熱情的招呼著，讓我感覺我雙腳就踩在日本的土地上，與日校學生正面開心的聊天著。



- 110 學年度日本交流學生代表 資處二甲 黃宇綺

非常的開心可以參與這次的日本交流活動。認識到日本的朋友也知道日本在疫情下的教學模式，這是非常難得的機會！可以跟不同國家做交流，得到了不同的世界觀。這次的交流因為疫情關係無法真正去到日本，但隔著螢幕的彼此卻非常的熱情，雖然不太會說日文，但我們憑藉著手機和比手畫腳卻可以和對方聊天、交換社群媒體，這是我想像不到的畫面，但我卻實現了這個難以想像的畫面。交流結束後，和日本的學生沒有因此變得陌生，反而開啟了跨國、跨語言的聊天，從聊學校的趣事到聊共同的偶像，這種感覺像是已經認識很久的朋友一樣！下次還有機會一定會再參加交流活動。



- 110 學年度日本交流學生代表 資處二甲 陳芯羽

很开心可以參加這次的交流活動，真的非常的有趣，也學習到了很多，對於我們這次交流的主題也有了一個更深的了解。認識了一些日本人，她們都好可愛啊，希望下次有機會可以再參加一次，真的是一個很美好的回憶。



- 110 學年度日本交流學生代表 建築一甲 施佳穎

參加這場台日交流活動讓我受益良多，因為疫情關係只能改採遠距線上交流但依然是個很棒很有意義的活動，這個報告我們從無到有。在這過程中，我學習到了該如何去整合資料、做報告，訓練膽量及台風、口語表達能力等等，收穫最多的就是口語表達能力，原本的我很容易緊張一上台就是忘詞什麼的，但經歷了這場活動，我更加知道該怎麼樣去表達自己的想法跟敘述而不再是只會看稿唸而已。現在回想起來那段时间真的很寶貴、很美好。



- 110 學年度日本交流學生代表 建築一甲 包宛庭

真的超幸運能夠參加本次的日本交流，在這我學到很多不同的知識，從一開始的分組寫出自己的想法接著做報告、寫逐字稿等……我們倆一年級學妹也去做了些小禮物要送給日本學校，那時使以前從沒做過木工的我們心情既緊張又興奮，剛拿到木頭的我們，一開始打洞時時常對不準，不然就是鑽的不夠深，慢慢進入狀況後，接著先畫好要打洞的位置再鑽洞、組裝等…做完小禮物之後瞬間有了滿滿的成就感，能與日本學校交流是個特別的經驗，且視訊完覺得此活動辦得好值得。



我們相遇在

盛放的花季

但毋須告別

只因落花朵朵

將是一篇篇大地的詩

寫著祝福

名為永恆